

## 'L HAWN U 'L HINN

SARDOU (1831-1908)

Ta' A. C.

**V**ICTORIEN Sardou bla dubju ta' xejn kien wiehed mill-aqwa, biex ma nghidx l-akbar wiehed, fost id-drammaturgi tat-teatru Franciż tas-Seklu li għadda. Tista' tgħid għal hamsin sena sal-mewt tiegħu, fit-8 ta' Jannar, 1908, huwa baqa' jsaltan fuq haddiehor bil-kitba tiegħu ta' drammi u kummiedji

Għall-ewwel li beda jikteb għat-teatru fl-1854, ma kellux xorti tajba. L-ewwel drammi tiegħu *La reine Ulfra*, miktub meta kien għad kellu għoxrin sena, kienet ċaħdithulu l-magħrifa attriċi Rachel, rivali ta' Sarah Bernhardt. Hekk ukoll it-tieni xogħol drammatiku tiegħu malli deher fuq il-palk waqa' minnufih, fil-waqt li tlieta oħra li kiteb wara—*Bernard Pelissy*, *Fleur de Liene* u *Paris à l'Envers*, ma kellhomx ix-xorti li jidhru fuq il-palk, għax ebda impressarju ma ndahal għalihom. Id-dramm "*Candide*" li kien is-sitt wiehed warbithulu ċ-ċensura, u jekk wiehed joqgħod jahseb kemm kienet ta' komma wiesgħa ċ-ċensura Franciża f'belt ta' ċerti opinjonijiet liberi u laxki bħalma hi Parigi, nistgħu ngħidu illi l-argument, u forsi wkoll l-espożizzjoni tad-dramm, kienu wisq horox għal għajnejn u widnejn il-publikbu. Fl-aħħar, wara żmien, iltaqa' ma' Mille Dejaset, il-kbira attriċi ta' żmienu, li għaliha kiteb xi xogħlijiet drammatiki, li kellhom suċċess u li bihom sar hekk popolari li minn dak iż-żmien kiseb l-isem ta' "Prinċep tat-Teatru Franciż".

L-ewwel rebħa li kiseb fuq l-opinjoni tal-pubbliku teatrali, kienet bil-kummiedja tiegħu *Les Première armes de Figaro*, u minn dak iż-żmien baqa' jikteb u jirrappreżenta fuq il-palk Franciż bosta drammi u kummiedji bl-akbar suċċess, fosthom *Rabagas*, *Nos Intimes*, *Seraphine*, *Divorcons*, *Fedora*, *Le Bourgeois de Pont-Arcy*.

Wara żmien thajjar jikteb drammi fuq suġġetti storiċi; fost dawn ix-xogħlijiet drammatiki tiegħu nsemmu *Theodora*, *Patrie*, *Tosca*, (li tagħha kien sar librett b'mużika ta' Puc-

cini) *Madame Sans-Gêne*, *Robespierre* u *Dante*; dan ta' l-aħħar kien kitbu b'mod speċjali għall-insemmi attur Ingliż Sir Henry Irving.

Sardou ġie mahtur Membru ta' l-Akkademja Franciża fl-1877.

Octave Mirbeau stqarr illi t-*Theodora* hija "kapulavur tat-teatru tal-lum" u xebbah l-awtur tagħha xejn inqas ma' Shakespeare. Meta fil-25 ta' April tal-1924 inkixef il-monument ta' Sardou fi Place de la Madeleine, f'Parigi, il-President tar-Repubblika, Raymond Poincaré, fid-diskors li għamel fuq il-kbir drammaturgu li l-Franciżi kienu għammdub bl-isem ta' l-imperatur tat-teatru semma l-frazi li Victor Hugo kien kiteb lil Sardou dwar id-dramm tiegħu *Patrie* fejn kien qallu illi "b'dik l-opra drammatika inti ksibt il-jedd li tgħid lill-pubbliku li jisingħuha: *Plaudite, cives*, ċapċepuli, ja ċittadini!

Il-lum ma nstgħux forsi ngħidu illi teatru ta' Sardou jista' jibqa' jsaltan fuq iż-żminijiet tal-lum, quddiem ix-xogħlijiet realistiċi tat-teatru modern, u għalhekk wiehed jista' jagħmel dik il-mistoqsija li Manzoni kien għamel fuq Napuljun. Nistgħu ngħidu fiż-żgur, iżda, illi Sardou kien "l-imghallem tat-teatru romantiku tas-Seklu Dsatax", iżda kien jippreferixxi jur l-effett milli jfisser il-psikologija tal-karatteri, it-tbixkil romantiku u "l-colpi di scena" milli l-qawwa drammatika tas-sitwazzjonijiet.

## H G E J J E G

Ta, WALLACE PH. GULIA

Jigru ma' kullimkien

biex jagħmlu kbira

l-huġġieġa

b'tifkira tal-Battista;

u jtuha n-nar fl-għaxija

u meta taqbad

iduru magħha ferħanin kburija...

mma meta jikbru m'hemm x għalfejn jithabtu għax bla ma jridu tixgħel shiħ go qalbhom

huġġieġa li ma tmutx tul jiem u l-jieli.

U għalkemm il-ħruq ikidd il-ħsieb u s-saħħa bħat-tfal iż-żgħar jingħid mill-għmie! tagħha.